



建立聯繫 Building Networks

平機會的首要目標是消除歧視。為此，我們必須與社會不同的組織、各持份者及世界各地保持聯繫。

The EOC's primary goal is to eliminate discrimination. To fulfil this goal effectively, it is crucial that we engage with our community, our stakeholders and the world at large.

地區及國際聯繫

平等機會現已成為全球不同地區所認同的社會基準，因此，我們努力與國際人權組織保持聯繫，好使我們可以掌握世界各地平等機會的最新發展。平機會繼續加強與內地和國際社會的聯繫，積極參與各項活動，包括考察、研討會及國際會議等。

平機會於2007/08年度先後在不同研討會和會議上分享經驗及見解，以促進平等機會。我們於2007年5月和6月分別探訪澳門婦女聯合總會及澳門廉政公署。亦於9月透過瑞典文化學會的安排，到斯德哥爾摩進行考察。瑞典為其國民提供不少平等機會及無障礙的設施，他們的做法確實值得香港借鏡。

此外，我們亦於2007年6月參加了在中國南昌舉行的「促進就業機會平等立法高級培訓研討班」，及於2007年12月在埃及舉行有關「民主和人權」的國際會議。會議上再次肯定世上每一個人都應享有人權。

歷年來，平機會接待了來自內地及國際組織的代表（參閱附錄10），這些寶貴的聯繫有助我們就如何促進平等機會交換意見及分享心得。

Regional and International Networks

Equal opportunity is now an internationally recognised benchmark, which is why we work hard to maintain our exchanges with international human rights organizations and keep ourselves up to date with developments in different parts of the world. To this end, the EOC continues to strengthen its ties with the Mainland and the global community, actively participating in a programme of visits, meetings, seminars and conferences.

To advance equal opportunities, we presented our views and shared our experiences at various regional and meetings in 2007/08 including the Women's General Association of Macao and the Commission Against Corruption, Macao, in May and June 2007 respectively. We also visited Stockholm in September through the arrangement of the Swedish Institute. There is much that Hong Kong can learn from Sweden's many measures and initiatives to achieve equal opportunities and accessibility for its citizens.

We likewise participated in an "Advanced Training Seminar on the Promotion of Equal Employment Opportunities" in Nanchang, China, in June 2007, as well as the "International Conference on Democracy and Human Rights" in Egypt, Africa, in December 2007. The conference in Egypt reaffirmed our core belief that human rights must be enjoyed by people around the world.

As in previous years, we also received many visitors to the EOC (see Appendix 10 for details). These valuable networking opportunities enabled us to exchange views and experiences with both the mainland and international communities in promoting equal opportunities.

建立聯繫 Building Networks



平機會代表在2007/08年度出席的主要地區/國際會議及考察活動

Major International and Regional Conferences/Visits Attended/Undertaken by the EOC in 2007/08

日期 Date	活動 Event	地點 Location
2007年5月 May 2007	探訪澳門婦女聯合總會 Visit to the Women's General Association of Macao	澳門 Macau
2007年6月 June 2007	探訪澳門廉政公署 Visit to the Commission Against Corruption, Macao	澳門 Macau
2007年6月 June 2007	促進就業機會平等立法高級培訓研討班 Advanced Training Seminar on the Promotion of Equal Employment Opportunities	中國南昌 Nanchang, China
2007年9月 September 2007	到瑞典斯德哥爾摩考察，由瑞典文化學會舉辦 Study visit to Stockholm, Sweden, organised by the Swedish Institute	瑞典 Sweden
2007年12月 December 2007	「非洲的民主和人權 — 人權組織的角色」國際會議 The International Conference on Democracy and Human Rights in Africa - The Role of Human Rights Institutions	埃及 Egypt

2007年11月，我們到伊利沙伯醫院出席了由香港兒童腦科及體智發展學會舉辦的「特殊學習障礙高峰會2007」。是次峰會探討了香港在特殊學習障礙有關政策、研究、服務及社會意識等的重要發展。

去年，我們亦出席了民政事務局和政制及內地事務局舉辦的多個論壇，包括人權論壇、少數性傾向人士論壇及少數族裔論壇。

In November 2007, we attended the "Specific Learning Disabilities Summit 2007", which was organized by The Hong Kong Society of Child Neurology and Developmental Paediatrics at the Queen Elizabeth Hospital. The Summit reviewed the major and encouraging developments that had taken place in Hong Kong in the past year, particularly in the fields of policy, research, service development and community awareness.

During the year, we also attended a number of forums hosted by the Home Affairs Bureau and the Constitutional and Mainland Affairs Bureau. These included Human Rights Forum, Sexual Minorities Forum and Ethnic Minorities Forum.

本地聯繫

我們相信，要把平等機會觀念納入主流思想，必須與本地社會進行溝通。在過去一年，平機會繼續與公營及私營機構、非政府組織及各個關注團體緊密聯繫，他們的意見對我們的工作大有幫助。

一如往年，平機會參與了每年一度的「精神健康月」。此項活動於2007年10月舉行，由勞工及福利局、多個政府部門及非政府組織合辦，透過連串活動推廣香港的精神健康，並消除對精神病患者的歧視和負面標籤。

Local Links

We believe that maintaining dialogue with the local community is essential in mainstreaming equal opportunities. In the past year, we have worked closely with public and private sectors, NGOs and different interest groups, all of which provide important insights to enhance our activities.

As in previous years, we also participated in the annual Mental Health Month in October 2007. Organized by the Labour and Welfare Bureau, various government departments and NGOs, this series of events to promote mental well-being in Hong Kong aims to eliminate discrimination and the stigmatization of people with a mental illness.

平機會代表於2007/08年度出席的本地會議/研討會

Local Conferences/Events Attended by the EOC in 2007/08

日期 Date	活動 Event	主辦機構 Organized by
2007年4月 April 2007	香港大學平等機會節開幕典禮 Opening Ceremony of the Equal Opportunity Festival of The University of Hong Kong	香港大學 The University of Hong Kong
2007年4月 April 2007	第十四屆精神健康大使畢業典禮暨第五屆會員大會及義工嘉許禮 The 14th Mental Health Ambassador Graduation Ceremony cum the 5th General Assembly and Volunteer Recognition Ceremony	香港家連家精神健康倡導協會 Hong Kong Family Link Mental Health Advocacy Association
2007年4月 April 2007	人權論壇 Human Rights Forum	民政事務局 Home Affairs Bureau
2007年4月 April 2007	少數性傾向人士論壇 Sexual Minorities Forum	民政事務局 Home Affairs Bureau
2007年4月 April 2007	「一人生活、精神健康復者圖文展覽」開幕禮 "Live Alone A Life - Photo Exhibition of People with Mental Illness"	香港社區組織協會 Society for Community Organization
2007年5月 May 2007	特殊奧運執法人員火炬慈善跑開幕典禮 Opening Ceremony of The Law Enforcement Torch Run for the Special Olympics	香港特殊奧運會 Hong Kong Special Olympics

建立聯繫 Building Networks



日期 Date	活動 Event	主辦機構 Organized by
2007年5月 May 2007	CEO人力大會2007:「香港人力資本:策略性挑戰—實際解決方案」 CEO Manpower Conference 2007: Hong Kong's Human Capital: Strategic Challenges – Practical Solutions	香港總商會 Hong Kong General Chamber of Commerce
2007年6月 June 2007	旺角購物區地區改善計劃擬議規劃大綱及優先項目公眾論壇 Area Improvement Plan for the Shopping Areas of Mong Kok Forum	規劃署 Planning Department
2007年6月 June 2007	「肢體殘障人士購買醫療保險調查」發佈會 Press Conference on "Survey of Purchasing Medical Insurance by People with Physical Disabilities"	香港傷殘青年協會 Hong Kong Federation of Handicapped Youth
2007年6月 June 2007	零七年顧問及執委交流會 07 Annual General Meeting and Gathering & Ideas Exchange Against Epilepsy	香港協癲會 The Hong Kong Epilepsy Association
2007年8月 August 2007	為利便閱讀殘障人士使用版權作品而增訂的版權豁免 - 簡報會 New Amendment of Copyright Exemption to Facilitate the Access to Copyright Works by Persons with a Print Disability - Briefing	商務及經濟發展局 Commerce and Economic Development Bureau
2007年8月 August 2007	靈感日 Inspiration Day	博思會 Pathway
2007年9月 September 2007	為南亞裔學童「融入香港、瞭解中國文化、學習中國語文」教學分享會 "Helping South Asian Students Integrate in Hong Kong, Understand the Chinese Culture and Learn Chinese Language" Teaching and Learning Sharing	香港理工大學 Hong Kong Polytechnic University
2007年9月 September 2007	第十五屆精神健康大使畢業典禮 The 15th Mental Health Ambassador Graduation Ceremony	香港家連家精神健康倡導協會 Hong Kong Family Link Mental Health Advocacy Association
2007年10月 October 2007	精神健康月 Mental Health Month	勞工及福利局 Labour and Welfare Bureau
2007年10月 October 2007	「平等、和諧、互助」你「家」我做起 — 推動在職僱員參與巡迴展覽系列活動啟動禮 Practice "Equality, Harmony & Mutual Support" at Home – Launching Ceremony of "Promoting the Participation of Working Employees" Roving Exhibition Series	香港工會聯合會婦女事務委員會 The Hong Kong Federation of Trade Unions Women Affairs Committee
2007年10月 October 2007	少數族裔論壇 Ethnic Minorities Forum	政制及內地事務局 Constitutional and Mainland Affairs Bureau
2007年10月 October 2007	「聽障人士無障礙溝通」研討會 "Barrier-free Communication of the Hearing Impaired" Seminar	香港社會服務聯會 Hong Kong Council of Social Service
2007年10月 October 2007	瑞銀集團人才招聘活動:僱用殘疾人士 UBS Talent Recruitment Event: Reaching out to People with Disabilities	瑞士聯合銀行集團 UBS

日期 Date	活動 Event	主辦機構 Organized by
2007年11月 November 2007	人權論壇 Human Rights Forum	政制及內地事務局 Constitutional and Mainland Affairs Bureau
2007年11月 November 2007	特殊學習障礙高峰會2007 Specific Learning Disabilities Summit 2007	香港兒童腦科及體智發展學會 The Hong Kong Society of Child Neurology and Developmental Paediatrics
2007年11月 November 2007	「全面關懷大獎」及「中小企社會關懷獎」2007/08最後評審 Total Caring Award and SME Community Participation Award 2007/08 Final Adjudication	香港社會服務聯會 Hong Kong Council of Social Service
2007年11月 November 2007	「香港人力資源管理學會周年大會暨展覽會:匯人才、創優越」 2007 HKIHRM Annual Conference & Exhibition: "Human Capital, the Gateway to Excellence"	香港人力資源管理學會 Hong Kong Institute of Human Resource Management
2007年11月 November 2007	香港婦女發展與貢獻開幕典禮暨慶祝酒會 Opening Ceremony cum Cocktail Reception of the Women of Hong Kong – A Century of Contribution and Development	婦女事務委員會 Women's Commission
2007年12月 December 2007	文化自遊行 Culture in Motion	政制及內地事務局 Constitutional and Mainland Affairs Bureau
2007年12月 December 2007	「音樂無障礙」全港首屆共融共鳴音樂會 Concert of the First-ever Music Inclusion	香港盲人輔導會 Hong Kong Society for the Blind
2008年1月 January 2008	「建設無障礙都市經驗分享」研討會 "Constructing a Barrier-free City Experience Sharing" Seminar	香港復康聯會 Hong Kong Joint Council for People with Disabilities
2008年1月 January 2008	精神健康政策工作坊 Mental Health Policy Workshop	香港社區組織協會 Society for Community Organization
2008年1月 January 2008	殘疾婦女研討會2008 Regional Conference on Women with Disabilities	香港女障協會 Association of Women with Disabilities Hong Kong
2008年1月 January 2008	無障礙旅遊研討會 Barrier-free Tourism Seminar	香港傷殘青年協會 Hong Kong Federation of Handicapped Youth
2008年3月 March 2008	「拉闊平等建和諧」家庭教育互動劇場 "Life of Equality and Harmony" Family Education Interactive Theatre	九龍婦女聯會、寶達婦女會 Kowloon Women's Organizations Federation, Po Tat Women's Association
2008年3月 March 2008	「三·八」國際婦女節文藝晚會 — 群芳綻放喜迎60載 International Women's Day Cultural Show – Celebration of the 60th Anniversary	香港工會聯合會婦女事務委員會 The Hong Kong Federation of Trade Unions Women Affairs Committee
2008年3月 March 2008	國際婦女節2008慶祝活動暨午餐講座 Reception cum Luncheon Talk on "Women in Leadership" to celebrate International Women's Day 2008	婦女事務委員會 Women's Commission